

Návod k montáži /  
Mounting instructionsSnímač diferenčního tlaku /  
Differential pressure transmitter

DMD 331, DMD 341



DMD 331

www.bdsensors.cz

MA\_DMD\_C-E

Centrála východní Evropa /  
Headquarters Eastern EuropeBD SENSORS s.r.o.  
Hradištská 817  
CZ - 687 08 Buchovice  
Česká republika / Czech RepublicTel.: +420 572 / 411 011  
Fax: +420 572 / 411 497Centrála /  
HeadquartersBD SENSORS GmbH  
BD-Sensors-Str. 1  
D - 95199 Thierstein  
Německo /  
GermanyTel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0  
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11Rusko /  
RussiaBD SENSORS RUS  
39a, Varshavskoe shosse  
RU - Moscow 117105  
Rusko /  
RussiaTel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63  
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21Tento návod k montáži je výňatek z podrobného  
návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte  
z našich internetových stránek, pokud nejste  
s výrobkem dobře seznámeni.These mounting instructions are an excerpt from the complete  
operating manual. It may be downloaded from our homepage,  
if you are not familiar with the device.www.bdsensors.cz  
www.bdsensors.com– Technické změny vyhrazeny –  
– Technical modifications reserved –

## Česky

- ⚠ VAROVÁNÍ! Montáž snímačů dle tohoto návodu může provádět pouze osoba znalá alespoň dle § 5 vyhlášky 50/1978 Sb., nebo dle § 21 vyhlášky 508/2009 Z.z..
- ⚠ VAROVÁNÍ! Dodržujte bezpečnostní a montážní pokyny uvedené v návodu k obsluze. Dále je třeba dodržet platné předpisy bezpečnosti práce, národní normy pro instalaci a obecně známá technická pravidla.
- ⚠ VAROVÁNÍ! Před montáží se ujistěte, že v závitovém hrdle zavěšeného ventilu není žádná kapalina. Případné zbytky kapaliny odstraňte vhodným způsobem. Nikdy nemontujte proti kapalině v závitě.

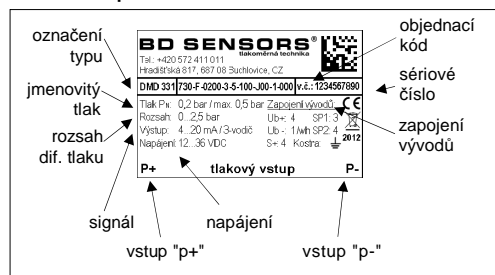
## Omezení záruky

Při nedodržení pokynů v návodu k obsluze, při nesprávném použití, při změně nebo poškození přístroje, neposkytujeme výrobce žádnou záruku.

## Správné použití

Ujistěte se, že je měřené médium slučitelné s díly snímače, které jsou v kontaktu s médiem, a že snímač plně odpovídá zamýšlenému použití. Technické parametry uvedené v aktuálním katalogovém listě jsou závazné a musí být bezpodmínečně dodržovány.

## Identifikace produktu



## Tabulka zapojení vývodů

Elektrické zapojení	ISO 4400	Brad Harrison® Mini Change
napájení +	1	A
napájení -	2	B
3vodič: signál +	3	-
kostra	zemnicí kontakt	C

## DMD341

Elektrické zapojení	ISO 4400	M12x1, 4pólový
napájení +	1	1
napájení -	2	2
3vodič: signál +	3	3
kostra	zemnicí kontakt	4

Elektrické zapojení	Barvy vodičů (DIN 47100)
napájení +	wh (bílá)
napájení -	bn (hnědá)
3vodič: signál +	gn (zelená)
kostra	gn/ye (zelená/žlutá)

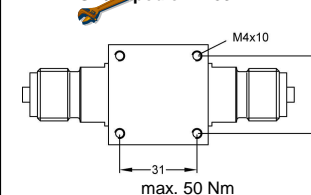
## Montáž

- ⚠ VAROVÁNÍ! Přístroj montujte vždy ve stavu bez el. napájení a bez přívodního tlaku!
- Při zapojování referenčního tlaku dbejte, prosím, na to, že vyšší tlak musí být připojen na vstup "p+" a nižší tlak na vstup "p-".
  - Přístroj upevněte 4 šrouby M4 k držáku odpovídajícímu Vaším požadavkům. K montáži jsou na přístroji k dispozici montážní závity, příp. průchozí otvory.
  - **Uvedené hodnoty utahovacích momentů nesmí být překročeny!**
  - Při montáži se vyhněte použití nepřiměřené síly, která by mohla být příčinou mechanického prnutí na tlakové přípojce. Vlivem prnutí by pak mohlo dojít k posunutí parametrů nebo poškození přístroje. Toto je důležité zejména u velmi malých rozsahů tlaku.

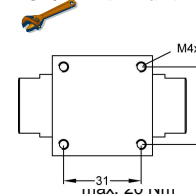
🔍 Další důležité informace naleznete v podrobném návodě k obsluze.

## DMD 331:

## G 1/2" podle EN 837



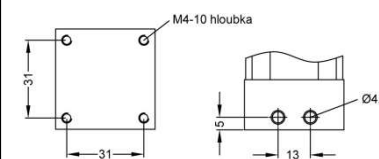
## G 1/4" vnitřní závit



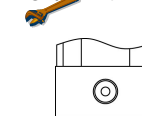
## G 7/16" UNF

max. 30 Nm

## DMD 341:



## G 1/8" vnitřní závit



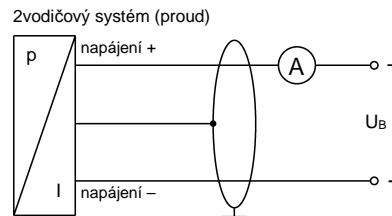
## kabelová průchodka Ø 6,6x11

Zapojte přípojovací kabel (Ø 6 mm)  
až na doraz kabelové průchodky.

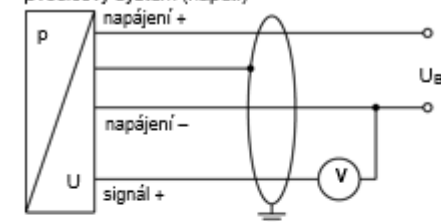
🔍 Pro elektrické připojení použijte přednostně vícežilový, kroucený, stíněný kabel.

## Schémata zapojení

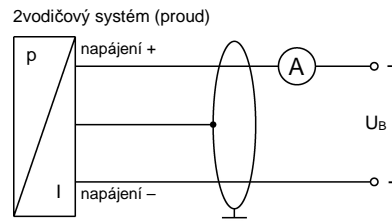
## DMD 331



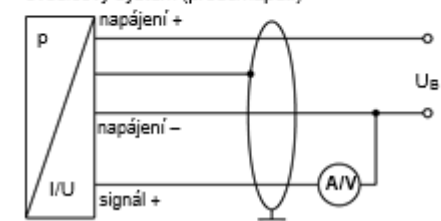
## 3vodičový systém (napětí)



## DMD 341



## 3vodičový systém (proud/napětí)



**Návod k montáži /  
Mounting instructions**



Snímač diferenčního tlaku /  
Differential pressure transmitter

DMD 331, DMD 341



DMD 331

www.bdsensors.com

**Centrála východní Evropa /  
Headquarters Ostern Europe**  
BD SENSORS s.r.o.  
Hradištská 817  
CZ - 687 08 Buchovice  
Česká republika / Czech Republic  
Tel.: +420 572 / 411 011  
Fax: +420 572 / 411 497

**Centrála /  
Headquarters**  
BD SENSORS GmbH  
BD-Sensors-Str. 1  
D - 95199 Thierstein  
Německo /  
Germany  
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0  
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11

**Rusko /  
Russia**  
BD SENSORS RUS  
39a, Varshavskoe shosse  
RU - Moscow 117105  
Rusko /  
Russia  
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63  
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Tento návod k montáži je výťah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz  
www.bdsensors.com

– Technické změny vyhrazeny –  
– Technical modifications reserved –

**English**

- ⚠ **WARNING!** In order to avoid hazards to operators and damages to the device, the following instructions have to be performed by qualified technical personnel.
- ⚠ **WARNING!** Adhere to the safety and operating instructions stated in the operation manual. Effective regulations on occupational safety, accident prevention as well as national installation standards and approved engineering techniques must in addition be complied with.
- ⚠ **WARNING!** Before the installation: make sure that the inside of the threaded neck of the closed valve is clean. If need, remove the residual liquid in a proper way. Do not mount the device against the liquid inside the thread connection.

**Limitation of liability**

If the instructions in the operating manual are not adhered to or if the device is inappropriately used, modified or damaged, liability is not assumed and warranty claims will be excluded.

**Intended use**

Ensure that the medium is compatible with the media-wetted parts and that the device is suitable for the application without restrictions. The technical data listed in the current data sheet is binding and must definitely be observed.

**Product identification**

**Pin configuration**

electrical connections	ISO 4400	Brad Harrison® Mini Change
supply +	1	A
supply -	2	B
3-wire: signal +	3	-
shield	ground pin	C

electrical connections	ISO 4400	M12x1, 4-pin
supply +	1	1
supply -	2	2
3-wire: signal +	3	3
shield	ground pin	4

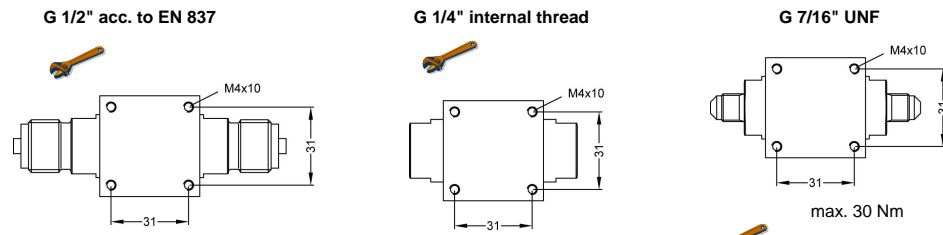
electrical connections	cable colours (DIN 47100)
supply +	wh (white)
supply -	bn (brown)
3-wire: signal +	gn (green)
shield	gn/ye (yellow / green)

**Mounting**

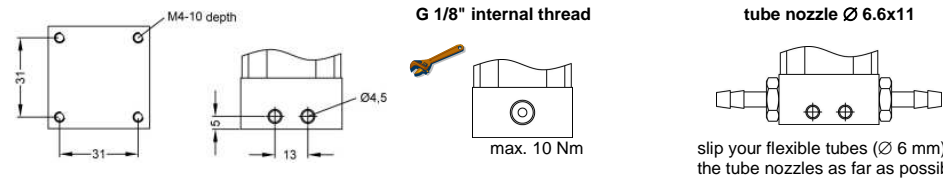
- ⚠ **WARNING!** Install the device only in depressurized and currentless state!
- Connect the reference pressures so that the higher pressure is connected with input "p+" and the lower pressure is connected with input "p-".
- Fix the device according to your demands on the holder or holding angle intended for it. For mounting the device mounting threads or holes are provided.
- **The indicated tightening torques must not be exceeded!**
- Take note that no inadmissibly high mechanical stress occurs at the pressure port, since this may cause a shifting of the characteristic curve or to the damage. This is especially important for very small pressure ranges.

📖 **For more information, please read the detailed operating manual!**

**DMD 331:**



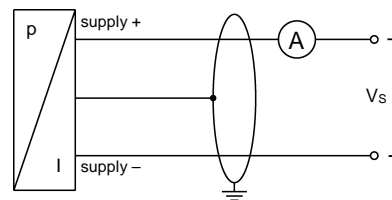
**DMD 341:**



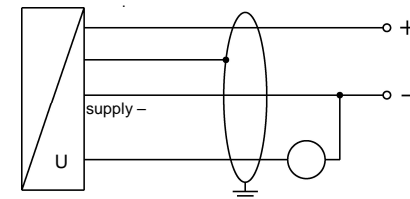
slip your flexible tubes (Ø 6 mm) onto the tube nozzles as far as possible.

**DMD 331**

**2-wire-system (current)**

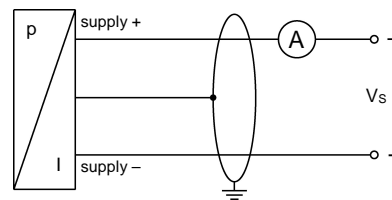


**3-wire-system (voltage)**



**DMD 341**

**2-wire-system (current)**



**3-wire-system (current/voltage)**

